

# 香港野生動物 Hong Kong Wildlife

9

0

成年野豬 Adult wild pig

## 生態與習性 Ecology & Habits

野豬(學名為Sus scrofa)是本地 體型最大的陸棲哺乳動物,成 豬體重可達200公斤及體長達 2米。牠們長有厚而粗糙的短 毛,毛色為灰棕至黑。幼豬初 出生時毛色呈深淺棕色條紋, 條紋會在頭6個月至1歲後慢慢 消失。雄豬長有獠牙,用作打 鬥之用。

Wild Pig or Eurasian Wild Pig (*Sus scrofa*) is the largest native terrestrial mammal in Hong Kong: the adults weigh up to 200 kg and reach a body length up to 2m. They have thick and short bristly coats of brownish grey to black colour. Young wild pigs are born with a coat of chocolate and cream coloured stripes along their torso. This pattern fades within the first six months to one year. Adult males have tusks for fighting. 野豬在香港十分常見及分佈廣 泛,較多在新界郊區出沒。牠 們可棲息於林地、草原和農田 等多種生境。野豬是雜食性動 物,經常使用鼻子翻土覓找植 物的根及球莖或泥土中的小動 物(如昆蟲或蚯蚓等)作食物。

一般來說,野豬行蹤隱秘,而 且習慣避開人類。但當野豬受 挑釁或受驚嚇後可能會作出攻 擊行為,尤其是具領導地位的 雄豬或帶有小豬的母豬。 Wild pigs are common and widespread in Hong Kong, especially in the countryside areas in the New Territories. They are widely distributed in habitats like forests, grasslands and farm areas, etc. Being omnivorous, they use their nose to sniff out food including roots, bulbs, and small animals (e.g. insects or earthworms) living underground.

In general, wild pigs are secretive and wary of human contact. However, if provoked or threatened they may become aggressive and may attack humans, particularly dominant males or sows with piglets.

## 《野生動物保護條例》 Wild Animals Protection Ordinance

根據香港法例第170章《野生 動物保護條例》,任何人除按 照特別許可證行事外,不得狩 獵野豬等野生動物或管有如套 索、大型捕獸籠或豬剪等狩獵 器具,一經定罪最高可被判罰 款5萬元。

Under the Wild Animals Protection Ordinance (Cap. 170), except in accordance with a special permit, it is unlawful for any person to hunt any wild pigs and any other wild animals or have in his possession any hunting appliance, such as cage traps, snares, and gin traps, etc. Upon conviction, the maximum penalty is a fine of HK\$50,000.

## 踪跡 Signs

野豬的糞便、腳印或翻土痕跡 等都可顯示牠們曾在該區出 沒。野豬糞便呈顆粒狀或串成 條狀。牠們的主蹄末端較圓, 在軟質土上會留下如新月形的 腳印,副蹄則呈點狀。翻土是 野豬的常見習性,目的是為了 在泥土中尋找食物。



腳印 Footprint



Droppings and footprints of wild pigs, and signs of rooting indicate the presence of wild pigs in the area. Wild pig droppings may appear as masses of pellets or in strings of sausage-like segments. The wild pig's hoof has rounded tips which leave crescent shaped prints in soft soil. The prints of the dew claws look like two dots. Rooting is a common food searching behaviour of wild pigs.

## **餵飼野豬等野生動物的惡果** Consequence of Feeding of Wild Animals including Wild Pigs

有些人以餵飼野生動物(包括 野豬)為樂,更有人擔心野生 動物在野外挨餓,認為牠們需 要像寵物般定時餵飼。但他們 並不察覺到此舉可能帶來以下 惡果:

- 人類過度餵飼會令野豬數目 違反自然地增加,一些野豬 群擴散至鄉村或市區與人類 發生衝突。
- 經過不斷與人類頻密接觸, 有些野豬失去了畏懼人類的 本性,走到民居附近覓食, 因而造成滋擾或破壞。
- 剩餘的餵飼食物會引起環境 衛生問題。

Some people enjoy feeding wild animals including wild pigs, and some even worry that the animals are starving in the wild and need to be fed regularly like pets. However they may not be aware of the negative consequences of human feeding of wild animals, as follows:

- Heavy human feeding would result in unnatural growth of wild pig population. Some wild pigs intrude into villages or urban areas, which causes wildlife-human conflicts.
- 2. Through frequent contact with humans, some wild pigs are losing their natural fear of humans and even become habituated to stray into nearby residential areas in search of easy food.
- Food residues from human feeding would cause environmental hygiene problems.

## 如遇到野豬時,應該怎樣處理? What should I do if I see a wild pig?

如看見野豬在郊野出沒,應保持鎮定, 切勿主動走近及干擾牠們。 If you see wild pigs in the wild, you should keep calm, stay away and leave them undisturbed.

> 請勿接觸野豬, 包括幼豬。 Do not approach any wild pigs, including piglets.

如有需要,可躲在大樹或巨 石後,待野豬離開後才繼續前進。 If necessary, you may hide behind a big tree or boulder and wait until the wild pigs leave before you proceed.

> 不應用物件拋向或驅趕野豬, 以免挑釁野豬而發生危險。 You must not drive them away with any object as it is dangerous to provoke the wild pig.

## 野豬滋擾 Wild Pig Nuisance

有些野豬會走到鄉村或市區覓 食,因而造成滋擾及破壞農作 物或其他個人財產。要減少野 豬的滋擾,可採取以下措施:

- 切勿餵飼任何野生或流浪動物,野豬會被因餵飼而留下的食物吸引而不時到民居覓食;
- 應妥善處理戶外的垃圾或使 用可防止被動物翻倒的垃圾 箱,從而減少吸引野豬的食 物來源;
- 可加建圍欄保護農作物或使 用紅外線感應照明系統等措 施嚇阻野豬再次出現。





Some wild pigs intrude into villages and urban areas in search of food, causing disturbance and damage of crops and personal properties. In order to reduce the nuisance caused by wild pigs, preventive measures are recommended as follows:

- Do not feed any wild or stray animals, as food remains will attract wild pigs to stray into your area.
- Manage outdoor rubbish bins properly or use animal-proof rubbish bins to reduce any possible food sources for wild pigs.
- Erect fences to protect crops or use infrared auto-trigger lightings to deter wild pigs.



如野豬對你的財產或人身安全構成即時威脅,請 立即致電'999'報警求助。

When a wild pig is posing immediate threats to life and property, you should report to the police by calling 999 for emergency assistance.

## 聯絡本署 Contact Us

如你受野豬滋擾,或發現受傷、被困或誤闖市區的野豬,可致電**1823** 通知漁護署跟進。

If you are disturbed by wild pigs or find any wild pig injured or trapped, or straying in urban areas, you may call **1823** to notify AFCD for follow-up actions.

